

高橋匡太「Color Globe」  
撮影：ナカサアンドパートナーズ  
提供：カラーキネティクス・ジャパン



# SAPPORO YUKITERRACE 2016

—雪と光のプロジェクト— さっぽろ ユキテラス 2016

会期：2016年2月2日(火)～2月11日(木・祝)

時間：12:00～21:00 (かまくら外部への光の演出は17:00～)

会場：札幌市北3条広場“アカプラ”(中央区北2条西4丁目及び北3条西4丁目)

URL：[www.sapporoekimae-management.jp](http://www.sapporoekimae-management.jp)

Snow and Light Project: SAPPORO YUKITERRACE 2016

Dates: February 2 (Tue.)-11 (Thu./holiday), 2016

Hours: 12:00-21:00 (illumination of snow huts starts 17:00)

Venue: Sapporo Kita 3-jo Plaza "Akapla" (Kita 2-jo Nishi 4-chome and Kita 3-jo Nishi 4-chome, Chuo-ku)

2014年7月にオープンし、札幌の都心に新たな憩いとにぎわいを創出している「札幌市北3条広場“アカプラ”」。「さっぽろユキテラス」はアカプラを舞台に、札幌の特徴の一つでもある“雪と光”をモチーフにして冬の魅力を発信するプロジェクトです。札幌の冬の寒さはとても厳しく、降り積もる雪は市民に厄介者として扱われていますが、見方を変えると雪は美しく、このまちならではの特徴と言える大切な資源です。「さっぽろユキテラス」は、その資源をアーティストの想像力で魅力的に演出し、この冬のこの場にしか生まれないサイトスペシフィックな体験を提案します。今年のテーマは「光があらわすもう一つの世界」。アカプラに10日間だけ出現するかまぐらの内外にアーティストが作品を展示し、白い雪を一つの世界に変貌させます。昼はかまぐら内部での作品鑑賞や、ワークショップに参加することができ、夜はかまぐら外部への光の演出を体験できます。札幌の冬を一日中お楽しみください。

Opened in July 2014, Sapporo Kita 3-jo Plaza "Akapla" offers Sapporo's city center a new space for relaxation and festivity. With Akapla as stage, SAPPORO YUKITERRACE conveys Sapporo's signature winter allure on the motif of snow and light. Sapporo's harsh cold winters and accumulated snowfall can be seen as an obstacle to daily life. However, a little change in perspective reveals that not only is the snow breathtaking, but also a very special asset unique to the city. SAPPORO YUKITERRACE shines the spotlight on this special resource of snow through the creative renderings or artists, offering a site-specific experience not found anywhere else in any other season. This year's project is themed on "a new world revealed in light". For a limited ten day period at Akapla, artists' works will be displayed on the interiors and exteriors of snow huts, transforming the white snow into a whole other world. Visitors can enjoy appreciating works of art and participating in workshops inside the snow huts during the afternoon, and feast on a fanciful display of light on the outer walls at night. Enjoy the Sapporo winter all day long.

●かまぐら内部：2月2日（火）～2月11日（木・祝）12:00～21:00

伊藤隆介、志村信裕、François Vogel、水内貴英による作品展示

●かまぐら外部：2月2日（火）～2月11日（木・祝）17:00～21:00

高橋匡太による光の演出（鐘を鳴らすと演出が変化します。混雑時など時間制限あり。）

●ワークショップ：厳冬の植物 スノープラントの洞窟をつくろう！

内容：ぼんやり光る幻の植物「スノープラント」を作ってかまぐらの中を飾ってみよう！

日時：2月6日（土）・2月7日（日）・2月11日（木・祝）12:00～17:00

対象：不問（小学生以下は保護者の同伴が必要です）／申込み不要／参加費無料

講師：水内貴英

●Snow hut interior: Feb. 2 (Tue)-Feb. 11 (Thu./holiday) 12:00-21:00

Displaying works by Ryosuke Ito, Nobuhiro Shimura, François Vogel, Takahide Mizuuchi

●Snow hut exterior: Feb. 2 (Tue)-Feb. 11 (Thu./holiday) 17:00-21:00

Light-based installation by Kyota Takahashi (The installation changes when a bell is rang. Time limits may apply during crowded periods.)

●Workshop: Make faintly glowing magical "snow plants" to decorate the snow huts!

Dates & Time: Feb. 6 (Sat), Feb. 7 (Sun), Feb. 11 (Thu./holiday) 12:00-17:00

Open to all ages (elementary school aged children and younger must be accompanied by a guardian)

No sign-up required, free

Instructor: Takahide Mizuuchi

# SAPPORO YUKITERRACE 2016

ー雪と光のプロジェクトーさっぽろユキテラス2016

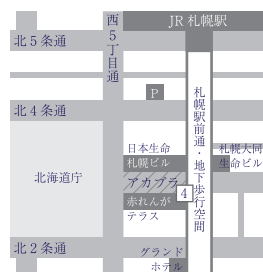
会期：2016年2月2日（火）～2月11日（木・祝）

時間：12:00～21:00（かまぐら外部への光の演出は17:00～）

会場：札幌市北3条広場“アカプラ”

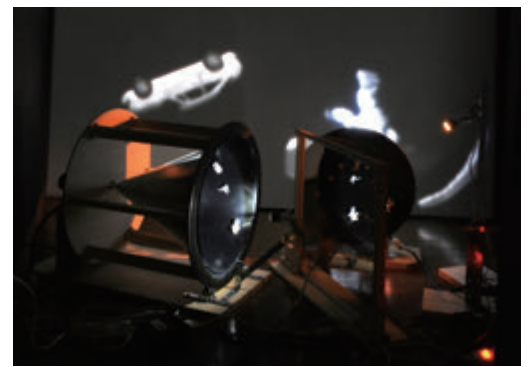
住所：中央区北2条西4丁目及び北3条西4丁目

URL：www.sapporoekimae-management.jp



【参加アーティスト】

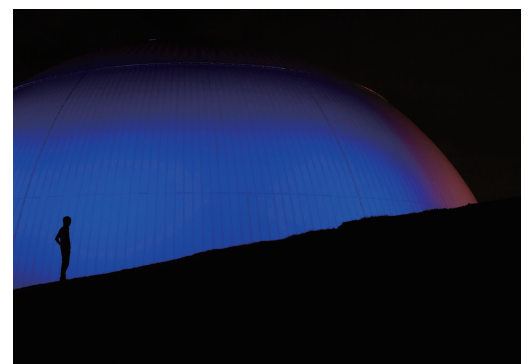
※写真は参考作品です



伊藤隆介「Realistic Virtuality（ブラックホール）」

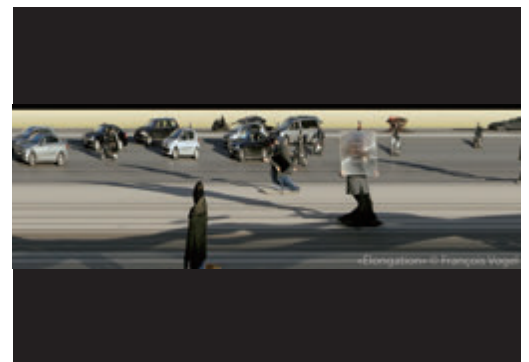


志村信裕「Dress」



高橋匡太「Color Globe」

撮影：ナカサアンドパートナーズ



François Vogel「Élongations」



水内貴英「虹色の蛇」

撮影：miyamoto

主催：札幌駅前通地区活性化委員会

後援：北海道 特別協力：札幌市国内観光プロモーション実行委員会

協力：カラーキネティクス・ジャパン 株式会社

事務局：札幌駅前通まちづくり株式会社 / 011-211-6406 / info@sapporoekimae-management.jp

◎さっぽろ雪まつり協賛行事

◎このプロジェクトは、駅前通沿道事業者、札幌市等が連携して、都心部の新たなにぎわいを創出し、世界に向けてメディアアーツ都市・札幌（2013年11月ユネスコ創造都市ネットワーク加盟）を発信する事業の一環として実施します。

◎札幌駅前通地区活性化委員会は、この地区の魅力・地域価値の向上を図るため、駅前通沿道企業や札幌市などで構成された団体です。この地区の主役であるビジネスパーソンや来街者の方々が楽しく快適に過ごせるよう、様々な形のにぎわい創出を考え取組んでいます。

◎ユネスコ創造都市ネットワーク交流プログラムとして、フランス・アンギャンレバン市アートセンターの協力により、アーティストを招聘します。

